

DIN EN ISO 4135

ICS 01.040.11; 11.040.10

Einsprüche bis 2020-01-29
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN ISO 4135:2002-03**Entwurf****Anästhesie- und Beatmungsgeräte –
Begriffe (ISO/DIS 4135:2019);
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 4135:2019**Anaesthetic and respiratory equipment –
Vocabulary and semantics (ISO/DIS 4135:2019);
German and English version prEN ISO 4135:2019Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire –
Vocabulaire (ISO/DIS 4135:2019);
Version allemande et anglaise prEN ISO 4135:2019**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2019-11-29 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs
besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-
Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de,
sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nark@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im
Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-
Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Rettungsdienst und Krankenhaus (NARK), 10772 Berlin,
Saatwinkler Damm 42/43, 13627 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 161 Seiten

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 4135:2019) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 121 „Anaesthetic and respiratory equipment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 215 „Beatmungs- und Anästhesiegeräte“ erarbeitet, dessen Sekretariat von BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 053-03-04 AA „Terminologie“ im DIN-Normenausschuss Rettungsdienst und Krankenhaus (NARK).

Es ist vorgesehen, die Terminologie-Norm dreisprachig, d. h. in deutscher, englischer und französischer Sprache, zu veröffentlichen. Der vorliegende Entwurf sieht hierfür bereits drei Spalten vor, so dass die französische Sprachfassung zum Zeitpunkt der Veröffentlichung entsprechend ergänzt werden kann.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 5356-1:2015	siehe	DIN EN ISO 5356-1:2015-06
ISO 7396-2:2007	siehe	DIN EN ISO 7396-2:2007-07
ISO 9170-2:2008	siehe	DIN EN ISO 9170-2:2009-09
ISO 14971:2007	siehe	DIN EN ISO 14971:2009-10
IEC 60601-1:2005 + Cor.:2006 + Cor.:2007 + A1:2012*	siehe	DIN EN 60601-1 (VDE 0750-1):2013-12
IEC 60601-1-2:2014	siehe	DIN EN 60601-1-2 (VDE 0750-1-2):2016-05
IEC 60601-1-6+A1:2013	siehe	DIN EN 60601-1-6 (VDE 0750-1-6):2016-02
IEC 60601-1-8:2006+A1:2012	siehe	DIN EN 60601-1-8 (VDE 0750-1-8):2014-04
IEC 60601-1-9:2007+A1:2013	siehe	DIN EN 60601-1-9 (VDE 0750-1-9):2014-05
IEC 60601-1-10:2007+A1:2013	siehe	DIN EN 60601-1-10 (VDE 0750-1-10):2016-04
IEC 60601-1-11:2015	siehe	DIN EN 60601-1-11 (VDE 0750-1-11):2016-04
IEC 60601-1-12:2014	siehe	DIN EN 60601-1-12 (VDE 0750-1-12):2016-01
IEC 62366-1:2015+COR1:2016**	siehe	DIN EN 62366-1 (VDE 0750-241-1):2017-07

* In der Referenzfassung ist IEC 60601-1:2005+Amd1:2012 (ohne +Cor.:2006 + Cor.:2007) aufgeführt.

** In der Referenzfassung ist IEC 62366-1:2015 (ohne +COR.1:2016) aufgeführt.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 4135:2002-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung von Begriffen auf der Grundlage von Neuausgaben von Normen über Anästhesie- und Beatmungsgeräte, über damit verbundene Geräte bzw. Produkte sowie über zugehörige Versorgungssysteme;
- b) Streichung von Begriffen, die für Beatmungsgeräte spezifisch und in ISO 19223:2019 „Lung ventilators and related equipment — Vocabulary and semantics“ erfasst sind;
- c) redaktionelle Überarbeitung.